

PHILIPS

Replacement Remote

SRP4020



Replacement Remote for Sony® TVs

Ersatzfernbedienung für Sony® Fernseher
Télécommande de remplacement pour téléviseurs Sony®

Quick start guide

Stručný návod k rychlému použití

Lynvejledning

Kurzanleitung

Guía de configuración rápida

Pikaopas

Guide de démarrage rapide

Gyors üzembe helyezési útmutató

Guida rapida

Snelstartgids

Hurtigveiledning

Skrócona instrukcja obsługi

Guia de Início Rápido

Stručná úvodná príručka

Vodnik za hiter začetek

Snabbstartguide

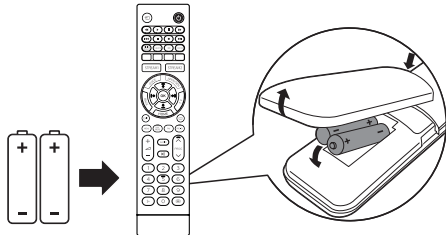
Hızlı başlangıç kılavuzu

Краткое руководство

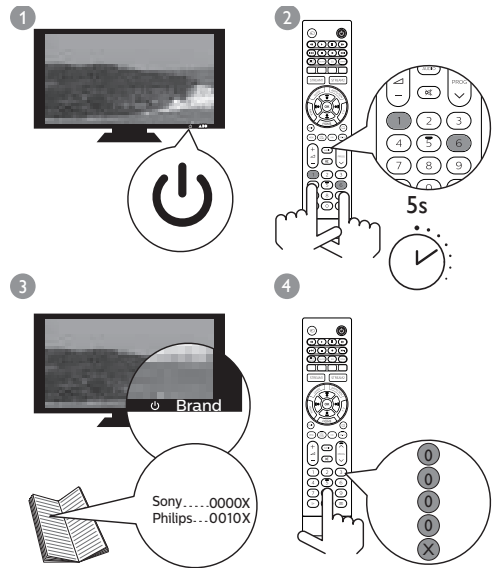
Οδηγός γρήγορης έναρξης

Register your product and get support at
www.philips.com/support

1



EN Insert batteries (not included) | **CS** Vložení baterií (nejsou součástí balení) | **DA** Isæt batterier (medfølger ikke) | **DE** Einlegen der Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) | **ES** Inserción de las pilas (no incluidas) | **FI** Aseta paristot (ei mukana) | **FR** Insertion des piles (non incluses) | **HU** Az akkumulátorok behelyezése (nem tartozék) | **IT** Inserire le batterie (non incluse) | **NL** De batterijen plaatsen (niet meegeleverd) | **NO** Sett inn batteriene (følger ikke med) | **PL** Wkładanie baterii (niedołączono do zestawu) | **PT** Introduzir as pilhas (não incluídas) | **SK** Vložte batérie (nie sú súčasťou balenia) | **SL** Vstavljanje baterij (niso priložene) | **SV** Sätt i batterierna (medföljer inte) | **TR** Pilleri takma (dahil değildir) | **RU** Установка батарей (не входят в комплект) | **EL** Τοποθέτηση μπαταριών (δεν περιλαμβάνονται)



2

EN Set up by code selection

- 1 Switch on your TV.
- 2 Press and hold **1** and **6** at the same time for 5 seconds until the red LED is on.
- 3 Look up the 5-digit code you would like to change. The pre-programmed code is **000000**.
- 4 Enter the first 5-digit code using the digit buttons.
- 5 If the light is off, a valid code is saved. Otherwise, the light will flash once, and then remains on for code re-entry.
- 6 Operate the device with the remote. If your device responds correctly, it means you have entered the right code. Otherwise, repeat from Step 2, and enter the second code on the list.

CS Nastavení pomocí volby kódu

- 1 Zapněte televizor.
- 2 Stiskněte a podržte tlačítka **1** a **6** po dobu 5 vteřin dokud se nerozsvítí červená LED kontrolka.
- 3 Vyhledejte 5místný kód, který chcete změnit. Předprogramovaný kód je **000000**.
- 4 Zadejte první 5místný kód pomocí tlačítek s čísly.
- 5 Pokud je kontrolka vypnutá, platný kód byl uložen. Jinak kontrolka jednou blikne a poté bude dále svítit, aby bylo možné zadat kód opakovaně.
- 6 Ovládejte zařízení pomocí dálkového ovladače. Pokud vaše zařízení reaguje správně, znamená to, že jste zadali správný kód. Jinak opakujte postup od kroku 2 a zadejte druhý kód ze seznamu.

DA Konfigurer efter kodevalg

- 1 Tænd dit tv.
- 2 Tryk og hold **1** og **6** nede på samme tid i 5 sekunder, indtil den røde LED er tændt.
- 3 Slå den 5-cifrede kode op, du vil ændre. Den forprogrammerede kode er **000000**.
- 4 Indtast den første 5-cifrede kode ved hjælp af talknapperne.
- 5 Hvis lyset slukker, gemmes en gyldig kode. Hvis ikke, blinker lampen én gang og forbliver tændt, indtil koden indtastes igen.
- 6 Betjen enheden med fjernbetjeningen. Hvis enheden reagerer korrekt, betyder det, at du har indtastet den rigtige kode. Hvis ikke, skal du gentage fra trin 2 og indtaste den anden kode på listen.

DE Einrichten dRRC Code-Auswahl

- 1 Schalten Sie Ihren Fernseher ein.
- 2 Halten Sie die Taste **1** und **6** gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, bis die rote LED leuchtet.
- 3 Suchen Sie nach dem 5-stelligen Code, den Sie ändern möchten. Der vorprogrammierte Code lautet **000000**.
- 4 Geben Sie den ersten 5-stelligen Code mithilfe der Zifferntasten ein.
- 5 Wenn die Anzeige aus ist, wurde ein gültiger Code gespeichert. Andernfalls blinkt die Anzeige einmal und leuchtet dann kontinuierlich für die erneute Eingabe des Codes.
- 6 Bedienen Sie das Gerät mit der Fernbedienung. Wenn Ihr Gerät korrekt reagiert, das bedeutet dies, dass Sie den richtigen Code eingegeben haben. Wiederholen Sie andernfalls den Vorgang ab Schritt 2, und geben Sie den zweiten Code auf der Liste ein.

ES Configuración por selección de código

- 1 Enciende tu televisor.
- 2 Mantenga pulsado **1** y **6** al mismo tiempo durante 5 segundos hasta que el indicador LED rojo se ilumine.
- 3 Busque el código de 5 dígitos que le gustaría cambiar. El código preprogramado es **000000**.
- 4 Introduzca el primer código de 5 dígitos utilizando los botones numéricos.
- 5 Si un código válido se ha guardado, la luz permanecerá apagada. De lo contrario, la luz parpadeará una vez y, a continuación, se quedará encendida para volver a introducir el código.
- 6 Utilice el mando a distancia para controlar el dispositivo. Si el dispositivo responde correctamente, significa que ha introducido el código correcto. De lo contrario, repita el procedimiento desde el paso 2 e introduzca el segundo código en la lista.

FI Määrittä valitsemalla koodi

- 1 Käynnistä televisio.
- 2 Pidä painikkeita **1** ja **6** painettuina samanaikaisesti 5 sekunnin ajan, kunnes numainen merkkivalo palaa.
- 3 Etsi 5-numeroinen koodi, jonka haluat muuttaa. Valmiiksi ohjelmoitu koodi on **000000**.
- 4 Syötä ensimmäinen 5-numero ja on tallennettu. Muussa tapauksessa valo välähtää kerran ja syttyy uudestaan palamaan merkinä siitä, että sinun on annettava toinen koodi.
- 6 Käytä laitetta kaukosäätimellä.cxz Jos laite reagoi oikein, olet syöttänyt oikean koodin. Muussa tapauksessa toista toimenpiteet vaiheesta 2 lähtien ja kirjoita luettelossa toisena oleva koodi.

FR Configuration par sélection de code

- 1 Allumez votre téléviseur.
- 2 Maintenez les touches **1** et **6** enfoncées simultanément pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant LED rouge soit allumé.
- 3 Recherchez le code à 5 chiffres que vous souhaitez modifier. Le code préprogrammé est **000000**.
- 4 Saisissez le premier code à 5 chiffres en utilisant les touches numérotées.
- 5 Si le voyant est éteint, un code valide est enregistré. Dans le cas contraire, le voyant clignote une fois, puis reste allumé pour réintroduction du code.
- 6 Commandez l'appareil à l'aide de la télécommande. Si l'appareil réagit correctement, cela signifie que vous avez saisi le bon code. Sinon, répétez la procédure à partir de l'étape 2 et saisissez le second code de la liste.

HU Kódválasztás alapján történő beállítás

- 1 Kapcsolja be a tévét.
- 2 Egysszerre nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig az **1**-es és **6**-os gombot, amíg a piros LED bekapcsol.
- 3 Keresse meg az ötjegyű kódot, amelyet módosítani szeretne. Az előre beprogramozott kód **000000**.
- 4 Adja meg az első ötjegyű kódot a számgombok segítségével.
- 5 Ha a jelzőfény kialszik, az érvényes kód mentésre kerül. Ellenkező esetben a jelzőfény egyszer felvilág, majd égvé marad a kód ismételt megadásához.
- 6 Működtesse a készüléket az távvezérlővel. Ha a készülék megfelelően reagál, az azt jelenti, hogy a megfelelő kódot adta meg. Ellenkező esetben ismételje meg a folyamatot a 2. lépéstől, majd adja meg a listán szereplő második kódot.

IT Impostazione tramite selezione del codice

- 1 Accendi la TV.
- 2 Tenere premuto **1** e **6** contemporaneamente per 5 secondi finché non si accende il LED rosso.
- 3 Cerca il codice a 5 cifre che desideri modificare. Il codice preprogrammato è **000000**.
- 4 Inserire il primo codice a 5 cifre utilizzando i tasti numerici.
- 5 Se la spia è spenta, viene salvato un codice valido. In caso contrario, la spia lampeggia una volta, quindi rimane accesa in attesa dell'immissione di un altro codice.
- 6 Utilizzare il dispositivo con il telecomando. Se il dispositivo risponde correttamente, significa che è stato inserito il codice corretto. In caso contrario, ripetere la procedura dal passaggio 2 e inserire il secondo codice nell'elenco.

NL Selecteer code om in te stellen

- 1 Schakel uw tv in.
- 2 Houd **1** en **6** tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt totdat de rode LED gaat branden.
- 3 Zoek de 5-cijferige code op die u wilt wijzigen. De voorgeprogrammeerde code is **000000**.
- 4 Voer de eerste 5-cijferige code in met de cijfertoetsen.
- 5 Als het lampje uit is, is er een geldige code opgeslagen. Anders knippert het lampje eenmaal en blijft het vervolgens branden zodat u een nieuwe code kunt invoeren.
- 6 Bedien het apparaat met de afstandsbediening. Als uw apparaat correct reageert, betekent dit dat u de juiste code hebt ingevoerd. Als dat niet het geval is, herhaalt u de procedure vanaf stap 2, en voert u de tweede code in de lijst in.

NO Definere etter kodevalg

- 1 Slå på TV-en.
- 2 Trykk og hold inne **1** og **6** samtidig i 5 sekunder til den røde lysdioden er på.
- 3 Slå opp den 5-sifrede koden du vil endre. Den forhåndsprogrammerte koden er **000000**.
- 4 Angi den første femsifrede koden med sifferknappene.
- 5 Hvis lampen er slått av, lagres den gyldige koden. Hvis ikke koden lagres, blinker lampen én gang og lyser deretter frem til du angir koden på nytt.
- 6 Slik kontrollerer du enheten med den fjernkontrollen. Hvis enheten reagerer på riktig måte, betyr det at du har angitt riktig kode. Hvis ikke må du gjenta oppsettet fra trinn 2, og angi den andre koden på listen.

PL Skonfiguruj według wyboru kodu

- 1 Włącz telewizor.
- 2 W tym samym czasie naciśnij i przytrzymaj przyciski **1** i **6** przez 5 sekund, aż podświetlona zostanie czerwona dioda LED.
- 3 Wyszukaj 5-cyfrowy kod, który chcesz zmienić. Wstępnie zaprogramowany kod to **000000**.
- 4 Wprowadź pierwszy 5-cyfrowy kod za pomocą przycisków numerycznych.
- 5 Jeśli wskaźnik się wyłączył, zapisano prawidłowy kod. W przeciwnym razie wskaźnik mignie raz, a następnie pozostanie włączony na czas ponownego wprowadzenia kodu.
- 6 Steruj urządzeniem za pomocą pilota. Jeśli urządzenie reaguje prawidłowo, oznacza to, że wprowadzono prawidłowy kod. W przeciwnym razie powtórz czynności od kroku 2, a następnie wprowadź drugi kod z listy.

PT Configurar por seleção de código

- 1 Ligue sua TV.
- 2 Mantenha **1** e **6** premidos em simultâneo durante 5 segundos até o LED vermelho acender-se.
- 3 Procure o código de 5 dígitos que deseja alterar. O código pré-programado é **000000**.
- 4 Introduza o primeiro código de 5 dígitos utilizando os botões numéricos.
- 5 Se a luz estiver apagada, foi guardado um código válido. Caso contrário, a luz apresenta uma intermitência e, em seguida, mantém-se continuamente acesa para solicitar a reintrodução do código.
- 6 Opere o dispositivo com o telecomando. Se o seu dispositivo responder correctamente, isto significa que introduziu o código certo. Caso contrário, repita a partir do passo 2 e introduza o segundo código da lista.

SK Nastavenie výberom kódu

- 1 Zapnite televízor.
- 2 Stlačte a podržte tlačidlo **1** a **6** po dobu 5 sekúnd, kým sa nerozsvieti červená LEDka.
- 3 Vyhľadajte 5-ciferný kód, ktorý chcete zmeniť. Predprogramovaný kód je **000000**.
- 4 Zadať prvý 5-ciferný kód pomocou číselných tlačidiel.
- 5 Ak indikátor nesvieti, uloží sa platná hodnota prístupového kódu. V opačnom prípade kontrolka raz zabliká, a potom zostane svietiť pre opätovné zadanie kódu.
- 6 Ovládajte zariadenie pomocou diaľkového ovládania. Ak vaše zariadenie reaguje správne, znamená to, že ste zadali správny kód. V opačnom prípade opakujte postup od kroku 2 a zadajte druhý kód zo zoznamu.

SL Namestitev z izbirno kodo

- 1 Vklopite televizor.
- 2 Hkrati pritisnite in pridržite **1** in **6** za pet sekund, dokler ne zasveti rdeča lučka.
- 3 Poiščite petmestno kodo, ki jo želite spremeniti. Vnaprej programirana koda je **000000**.
- 4 S številskimi gumbi vnesite 5-mestno kodo.
- 5 Če indikator ne svetli, je veljavna koda shranjena. Sicer indikator enkrat utripne, nato pa začne svetiti za ponoven vnos kode.
- 6 Napravo upravljate z daljinskim upravljalnikom. Če se naprava pravilno odziva, ste vnesli pravo kodo. Sicer ponovite postopek od 2. koraka in uporabite drugo kodo na seznamu.

SV Ställ in efter kodval

- 1 Slå på din TV.
- 2 Tryck och håll **1** och **6** samtidigt i 5 sekunder tills den röda lysdioden är tänd.
- 3 Slå upp den femsiffriga koden du vill ändra. Den förprogrammerade koden är **000000**.
- 4 Ange den första 5-siffriga koden med hjälp av sifferknapparna.
- 5 Om lampan är släckt har en giltig kod sparats. I annat fall blinkar lampan en gång och förblir sedan tänd för ny inmatning av kod.
- 6 Styra enheten med fjärrkontrollen. Om enheten reagerar på rätt sätt innebär det att du har angett rätt kod. Upprepa i annat fall från steg 2 och ange den andra koden i listan.

TR Kod seçimiyle kurulum yapma

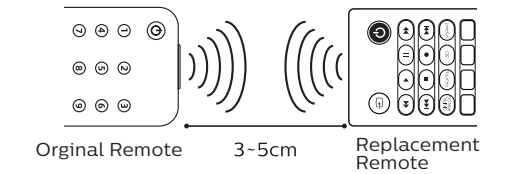
- 1 TV'nizi açın.
- 2 Kırmızı LED yanıncaya kadar **1** i ve **6** yı aynı anda, 5 saniye boyunca basılı tutun.
- 3 Değiştirmek istediğiniz 5 haneli koda bakın. Önceden programlanmış kod **000000**'dir.
- 4 Rakam düğmelerini kullanarak listenin en başındaki 5 haneli kodu girin.
- 5 Işık sönerse geçerli bir kod kaydedilmiştir. Girilen kod geçersiz ise ışık bir kez yanıp söner ve ardından kod yeniden girilene kadar yanmaya devam eder.
- 6 Cihazı uzaktan kumandayla çalıştırın. Cihazınız uygun bir şekilde yanıt veriyorsa girdiğiniz kod doğrudur. Cihazınız yanıt vermiyorsa 2. adımı tekrarlayın ve listedeki ikinci kodu girin.

RU Настройка по выбору кода

- 1 Включите телевизор.
- 2 Нажмите и удерживайте **1** и **6** одновременно в течение 5 секунд, пока не загорится красный светодиод.
- 3 Найдите 5-значный код, который хотите изменить. Предварительно запрограммированный код **000000**.
- 4 Введите первый 5-значный код с помощью кнопок с цифрами.
- 5 Если индикатор не горит, значит, код действителен и сохранен. В противном случае индикатор мигнет один раз и будет гореть, пока вы не введете код повторно.
- 6 Начните управление устройством с помощью пульта ДУ. Если устройство правильно реагирует на команды, значит, введен верный код. В противном случае выполните инструкции, начиная с шага 2, и введите второй код в списке.

EL Ρύθμιση με επιλογή κωδικού

- 1 Ενεργοποιήστε την τηλεόρασή σας.
- 2 Πατήστε το **1** και το **6** ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει το κόκκινο LED.
- 3 Αναζητήστε τον 5ψήφιο κωδικό που θέλετε να αλλάξετε. Ο προ-προγραμματισμένος κωδικός είναι **000000**.
- 4 Εισαγάγετε τον πρώτο 5ψήφιο κωδικό χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά κουμπιά.
- 5 Αν η λυχνία είναι απενεργοποιημένη, αυτό σημαίνει ότι ο έγκυρος κωδικός αποθηκεύεται. Διαφορετικά, η λυχνία θα αναβοσβήσει μία φορά και στη συνέχεια θα παραμείνει ενεργοποιημένη για να εισαγάγετε ξανά τον κωδικό.
- 6 Λειτουργήστε τη συσκευή με το τηλεχειριστήριο. Αν η συσκευή σας ανταποκρίνεται κανονικά, αυτό σημαίνει ότι έχετε πληρολογήσει τον σωστό κωδικό. Διαφορετικά, επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 2 και μετά, και εισαγάγετε τον δεύτερο κωδικό της λίστας.



EN Learn code from other remote

- 1 Press and hold 1 and 6 at the same time for 5 seconds until the red LED light is on.
- 2 Enter the learning code 999000. The red LED light will flash once and then remain on.
- 3 Place the RRC and the original remote, head to head aiming at each other, on a flat surface.
- 4 On the RRC, press the button that you would like to learn a code from the original remote. The LED will flash twice and stay on.
- 5 On the original remote, press and hold the button that you would like to learn from 2 seconds.
- 6 The LED will blink once and stay on if the learning was successful. To learn another key, repeat Step 4.
- 7 To exit, press 1 and 6 at the same time.
- 8 The LED will blink 6 times quickly if learning failed. Repeat Step 4 to learn again.

CS Učení kódu z jiného ovladače

- 1 Musíte mít originální dálkový ovladač, abyste z něj mohli náhradní dálkový ovladač (RRC) naučit kódy.
- 2 Stiskněte a podržte tlačítka 1 a 6 po dobu 5 vteřin dokud se nerozsvítí červená LED kontrolka.
- 3 Zadejte učicí kód 999000. Červená LED kontrolka blikne a poté zůstane rozsvícená.
- 4 Umístěte RRC a originální dálkový ovladač na rovný povrch, předními stranami k sobě.
- 5 Na RRC, stiskněte tlačítko na které chcete načíst kód z originálního dálkového ovladače. LED dvakrát zabliká a zůstane rozsvícená.
- 6 Na originálním ovladači stiskněte a podržte tlačítko, které chcete naučit po dobu 2 vteřin.
- 7 Pokud bylo načtení úspěšné LED kontrolka jednou zabliká a zůstane rozsvícená. Pro učení dalšího tlačítka, opakujte krok 4. Pro ukončení stiskněte současně 1 a 6.

DA Få mere at vide om kode fra andre fjernbetjeninger

- 1 Du skal have en original fjernbetjening (RRC) for at kunne lære kode af den.
- 2 Tryk og hold 1 og 6 nede på samme tid i 5 sekunder, indtil den røde LED er tændt.
- 3 Indtast læringskoden 999000. Det røde LED-lys blinker én gang og forbliver derefter tændt.
- 4 Placer RRC og den oprindelige fjernbetjening, hoved til hoved sigter på hinanden, på en flad overflade.
- 5 På RRC skal du trykke på den knap, du gerne vil lære en kode fra den oprindelige fjernbetjening. LED'en blinker to gange og forbliver tændt.
- 6 På den oprindelige fjernbetjening skal du trykke på og holde den knap nede, som du gerne vil lære af i 2 sekunder.
- 7 LED'en blinker én gang og fortsætter; hvis indlæringen lykkedes. Hvis du vil have mere at vide om en anden tast, skal du gentage trin 4. Tryk på 1 og 6 på samme tid for at afslutte.
- 8 LED'en blinker 6 gange hurtigt, hvis indlæringen mislykkes. Gentag trin 4 for at lære igen.

DE Code von anderer Fernbedienung lernen

- 1 Sie benötigen eine Originalfernbedienung für die Ersatzfernbedienung (RRC), um Code daraus lernen zu können.
- 2 Halten Sie 1 und 6 gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, bis die rote LED leuchtet.
- 3 Geben Sie den Lerncode 999000 ein. Die rote LED-Leuchte blinkt einmal und leuchtet dann weiter.
- 4 Legen Sie die RRC und die Originalfernbedienung, Kopf an Kopf gegeneinander gerichtet, auf eine flache Oberfläche.
- 5 Drücken Sie auf der RRC die Taste, deren Code von der Originalfernbedienung gelernt werden soll. Die LED blinkt zweimal und leuchtet weiter.
- 6 Halten Sie auf der Originalfernbedienung die Taste, die gelernt werden soll, 2 Sekunden lang gedrückt.
- 7 Die LED blinkt einmal und leuchtet weiter; wenn das Lernen erfolgreich war. Zum Anlernen einer weiteren Taste wiederholen Sie Schritt 4. Zum Beenden des Vorgangs drücken Sie gleichzeitig 1 und 6.
- 8 Die LED blinkt 6 Mal schnell, wenn das Lernen fehlgeschlagen ist. Wiederholen Sie Schritt 4 zum erneuten Lernen.

ES Aprender el código de otro mando a distancia

- 1 Debe tener un control remoto original para el control remoto de reemplazo (RRC) para aprender el código de él.
- 2 Mantenga pulsado 1 y 6 al mismo tiempo durante 5 segundos hasta que el indicador LED rojo se ilumine.
- 3 Introduzca el código de aprendizaje 999000. La luz LED roja parpadeará una vez y, a continuación, permanecerá encendida.
- 4 Coloque el MDU y el mando a distancia original, uno frente al otro, sobre una superficie plana.
- 5 En el MDU, pulse el botón del código del mando a distancia original que le gustaría memorizar. El LED parpadeará dos veces y permanecerá encendido.
- 6 En el mando a distancia original, mantenga pulsado el botón cuya función le gustaría memorizar durante 2 segundos.
- 7 El indicador LED parpadeará una vez y permanecerá encendido si el aprendizaje se ha realizado correctamente. Para realizar el aprendizaje de otra tecla, repita el paso 4. Para salir, pulse 1 y 6 al mismo tiempo.
- 8 El indicador LED parpadeará 6 veces rápidamente si el aprendizaje ha fallado. Repita el paso 4 para volver al aprendizaje.

FI Saa koodi toisesta kauko-ohjaimesta

- 1 Sinulla on oltava alkuperäinen kaukosäädin, jotta yleiskaukosäädin voi vastaanottaa koodin siirtä.
- 2 Paina 1 ja 6 samanaikaisesti 5 sekuntia, kunnes punainen merkkivalo palaa.
- 3 Syötä oppimiskoodi 999000. Punainen merkkivalo vilkahtaa kerran ja jää palamaan.
- 4 Aseta yleiskauko-ohjain ja alkuperäinen kauko-ohjain päittäin toisiaan kohden tasaiselle pinnalle.
- 5 Paina yleiskauko-ohjaimessa painiketta, jolle haluat opettaa koodin alkuperäisestä kauko-ohjaimesta. Merkkivalo vilkahtaa kahdesti ja jää palamaan.
- 6 Paina alkuperäisessä kauko-ohjaimessa opetettavaa painiketta 2 sekuntia.
- 7 Merkkivalo vilkahtaa kerran ja jää palamaan, jos koodi opittiin. Voit opettaa toisen painikkeen toistamalla vaiheen 4. Voit poistua painamalla 1 ja 6 samanaikaisesti.
- 8 Merkkivalo vilkahtaa 6 kertaa nopeasti, jos oppiminen ei onnistunut. Toista täällöin vaihe 4.

FR Apprentissage du code d'une autre télécommande

- 1 Vous devez avoir une télécommande d'origine pour que la télécommande de remplacement (RRC) puisse en apprendre le code.
- 2 Appuyez et maintenez 1 et 6 en même temps pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant LED rouge soit allumé.
- 3 Saisissez le code d'apprentissage 999000. Le voyant LED rouge clignotera une fois puis restera allumé.
- 4 Placez l'RRC et la télécommande d'origine, face à face en visant l'un l'autre, sur une surface plane.
- 5 Sur l'RRC, appuyez sur la touche destinée à apprendre un code à

- partir de la télécommande d'origine. Le voyant LED clignotera deux fois et restera allumé.
- 6 Sur la télécommande d'origine, maintenez enfoncée la touche dont vous souhaitez apprendre pendant 2 secondes.
- 7 Le voyant LED clignotera une fois et restera allumé si l'apprentissage a réussi. Pour faire apprendre une autre touche, répétez l'étape 4. Pour quitter, appuyez sur 1 et 6 en même temps.
- 8 Le voyant LED clignotera 6 fois rapidement si l'apprentissage a échoué. Répétez l'étape 4 pour réapprendre.

HU Kódok tanulása más távirányítótól

- 1 Rendelkeznie kell egy eredeti távirányítóval, amittől az Tartalék távirányító (RRC) megtanulhatja a kódot.
- 2 Nyomja le, és tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre az 1 -es és 6 -os gombot, amíg a piros LED bekapcsol.
- 3 Adja meg a 999000 tanulósi kódot. Ekkor a piros LED egyszer felvilág, majd bekapcsolva marad.
- 4 Helyezze egymással szemben az RRC-t és az eredeti távirányítót egy sík felületen.
- 5 Nyomja meg az RRC-n azt a gombot, melynek kódját meg szeretné tanulni az eredeti távirányítótól. Ekkor a LED kétszer felvilág, majd bekapcsolva marad.
- 6 Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig az eredeti távirányítón azt a gombot, amelyet meg szeretne tanítani az RRC-nek.
- 7 A LED egyszer felvilág, majd bekapcsolva marad, amennyiben a tanulási folyamat sikeres volt. Egy újabb gomb megtanulásához ismételje meg a 4. lépést. A kilépéshez nyomja meg egyszerre az 1 -es és 6 -os gombot.
- 8 A LED 6-szor gyorsan felvilág, amennyiben a tanulási folyamat sikertelen volt. Ismételje meg a 4. lépést az újabb tanulásához.

IT Apprendere il codice da altri telecomandi

- 1 È necessario disporre di un telecomando originale per il Telecomando sostitutivo (RRC) per apprendere il codice da questo telecomando.
- 2 Tenere premuti contemporaneamente i tasti 1 e 6 per 5 secondi finché non si accende il LED rosso.
- 3 Inserire il codice di apprendimento 999000. Il LED rosso lampeggerà una volta e poi resterà acceso.
- 4 Posizionare il telecomando universale e il telecomando originale testa a testa puntandoli uno verso l'altro, su una superficie piana.
- 5 Sul telecomando universale, premere il pulsante di cui si desidera apprendere il codice da telecomando originale. Il LED lampeggerà due volte e rimarrà acceso.
- 6 Sul telecomando originale, tenere premuto il tasto del quale si desidera apprendere il codice per 2 secondi.
- 7 Il LED lampeggerà una volta e rimarrà acceso se l'apprendimento è andato a buon fine. Per apprendere un altro codice, ripetere il Passaggio 4. Per uscire, premere contemporaneamente i tasti 1 e 6.
- 8 Il LED lampeggerà 6 volte velocemente se l'apprendimento non è andato a buon fine. Ripetere il Passaggio 4 per eseguire un nuovo apprendimento.

NL Programmeer code van andere afstandsbediening

- 1 U moet een originele afstandsbediening hebben voor de vervangende afstandsbediening (RRC) om de code ervan te programmeren.
- 2 Houd 1 en 6 tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt totdat de rode LED gaat branden.
- 3 Voer de programmeercode 999000 in. Het rode LED-lampje knippert eenmaal en blijft vervolgens branden.
- 4 Plaats de RRC en de originele afstandsbediening tegenover elkaar op een vlakke ondergrond.
- 5 Druk op de RRC op de knop waarvan u een code wilt programmeren van de originele afstandsbediening. De LED knippert tweemaal en blijft branden.
- 6 Houd op de originele afstandsbediening de knop die u wilt programmeren 2 seconden ingedrukt.
- 7 De LED knippert één keer en blijft branden als het programmeren is gelukt. Herhaal stap 4 om een andere toets te programmeren. Om af te sluiten, druk u tegelijkertijd op 1 en 6.

- 7 De LED knippert 6 keer snel als het programmeren is mislukt. Herhaal stap 4 om opnieuw te programmeren.

NO Lær kode fra andre eksterne

- 1 Du må ha en original fjernkontroll for at DEN erstatte fjernkontrollen (RRC) skal kunne lære kode fra den.
- 2 Trykk og hold inne 1 og 6 samtidig i 5 sekunder til den røde lysdioden er på.
- 3 Skriv inn læringskoden 999000. Den røde LED-lampen blinker én gang og forblir deretter på.
- 4 Plasser RRC og den opprinnelige fjernkontrollen, hode til hode som sikter mot hverandre, på en flat overflate.
- 5 Trykk på knappen du vil lære en kode fra den opprinnelige fjernkontrollen, i 2 sekunder.
- 6 LED-lampen blinker én gang og fortsetter hvis læringen var vellykket. Hvis du vil vite en annen nøkkel, gjentar du trinn 4. Trykk på 1 og 6 samtidig for å avslutte.
- 7 LED-lampen blinker raskt 6 ganger hvis læringen mislyktes. Gjenta trinn 4 for å lære igjen.

PL Sprawdzanie kodu na innym pilocie

- 1 Kod z pilota sprawdzisz wyłącznie na oryginalnym pilocie zastępczego (RRC).
- 2 Przyciśnij i przytrzymaj przyciski 1 i 6 jednocześnie przez 5 sekund, aż podświetlona zostanie czerwona dioda LED.
- 3 Wprowadź kod nauki 999000. Czerwona dioda LED mignie raz i pozostanie podświetlona.
- 4 Umieść RRC i oryginalny pilot obok siebie na płaskiej powierzchni skierowane nadajnikami w swoją stronę.
- 5 Na RRC przyciśnij przycisk, który chcesz powiązać z funkcją oryginalnego pilota. Dioda LED mignie dwa razy i pozostanie podświetlona.
- 6 Na oryginalnym pilocie przyciśnij i przytrzymaj przycisk, którego funkcję chcesz przypisać, przez 2 sekundy.
- 7 Jeśli procedura zakończy się sukcesem, dioda LED mignie raz i pozostanie włączona. Aby zaprogramować inny klawisz, powtórz krok 4. Aby wyjść, przyciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6.
- 8 Dioda LED mignie krótko 6 razy, jeśli pilot nie nauczy się funkcji. Powtarzaj krok 4, aby nauczyć funkcji ponownie.

PT Memorizar o código de outro telecomando

- 1 Deve ter um telecomando original para o Controle Remoto de Substituição (RRC) para memorizar o código a partir do telecomando.
- 2 Pressione e mantenha pressionado 1 e 6 em simultâneo durante 5 segundos até o LED vermelho acender-se.
- 3 Introduza o código de aprendizagem 999000. O LED vermelho pisca uma vez e permanece ligado.
- 4 Numa superfície plana, coloque a parte superior do RRC e do telecomando viradas uma para outra.
- 5 No RRC, pressione o botão para o qual pretende memorizar um código do telecomando original. O LED pisca duas vezes e fica ligado.
- 6 Se a memorização for bem-sucedida, o LED pisca uma vez e permanece ligado. Para memorizar outra tecla, repita o Passo 4. Para sair, prima 1 e 6 em simultâneo.
- 7 TO LED pisca 6 vezes rapidamente se a memorização não for bem-sucedida. Repita o Passo 4 para memorizar novamente.

SK Naučte sa kód z iného diaľkového ovládača

- 1 Musíte mať originálny diaľkový ovladač pre Náhradné diaľkové ovládanie (RRC), aby ste sa z neho mohli naučiť kód.
- 2 Stlačte a podržte 1 a 6 súčasne na 5 sekúnd, kým sa nerozsvieti červená LEDka.

- 2 Zadajte výučbu kódu 999000. Červená LEDka raz blikne, a potom zostane svietiť.
- 3 Nastavte RRC a originálny diaľkový ovládač proti sebe na rovný povrch.
- 4 Na RRC stlačte tlačidlo, ktoré chcete, aby sa naučilo kód z originálneho diaľkového ovládača, LEDka dvakrát blikne a zostane zapnutá.
- 5 Na originálnom diaľkovom ovládači stlačte a podržte tlačidlo, z ktorého by ste sa chceli naučiť kód, na dve sekundy.
- 6 LEDka raz blikne a zostane svietiť, ak bola výučba úspešná. Ak chcete naučiť iné tlačidlo, zopakujte krok 4. Ak chcete skončiť, stlačte 1 a 6 súčasne.
- 7 LEDka 6 krát rýchlo blikne, ak výučba kódu zlyhala. Zopakujte krok 4, aby ste mohli vykonať výučbu znova.

SL Priučitev kode iz drugega daljinskega upravljalnika

- 1 Za priučitev kode iz njega morate imeti originalni daljinski upravljalnik za Nadomestni daljinski upravljalnik (RRC).
- 2 Hkrati pritisnite in pridržite 1 in 6 za pet sekund, dokler ne zasveti rdeča lučka.
- 3 Vnesite kodo priučitve 999000. Rdeča lučka enkrat utripne in ostane vklopljena.
- 4 Daljinski upravljalnik RRC in originalni daljinski upravljalnik postavite z zgornjim delom drug proti drugemu na ravno površino.
- 5 Na RRC-ju pritisnite gumb, na katerem želite priučiti kodo z originalnega daljinskega upravljalnika. Lučka dvakrat utripne in ostane vklopljena.
- 6 Na originalnem daljinskem upravljalniku pritisnite in pridržite gumb, s katerega želite opraviti priučitev za dve sekundi.
- 7 Lučka enkrat utripne in ostane vklopljena, če je bila priučitev uspešna. Za priučitev druge tipke ponovite 4. korak. Za izhod hkrati pritisnite 1 in 6.
- 8 Lučka šestkrat hitro utripne, če priučitev ni uspeła. Znova ponovite 4. korak.

SV Lär dig kod från andra fjärrkontroller

- 1 Du måste ha en originalfjärrkontroll för att ersätta fjärrkontrollen (RRC) för att lära dig kod av den.
- 2 Tryck och håll 1 och 6 samtidigt i 5 sekunder tills den röda lysdioden är tänd.
- 3 Ange inlärningskoden 999000. Den röda LED-lampan blinkar en gång och förblir sedan tänd.
- 4 Placera RRC och den ursprungliga fjärrkontrollen, head to head som syftar till varandra, på en plan yta.
- 5 Tryck på knappen som du vill lära dig en kod från den ursprungliga fjärrkontrollen på RRC. Lysdioden blinkar två gånger och förblir tänd.
- 6 På den ursprungliga fjärrkontrollen håller du ned knappen som du vill lära dig av i 2 sekunder.
- 7 Lysdioden blinkar en gång och fortsätter om inläringen lyckades. Om du vill lära dig en annan nyckel upprepar du steg 4. Tryck på 1 och 6 samtidigt för att avsluta.
- 8 Lysdioden blinkar 6 gånger snabbt om inläringen misslyckades. Upprepa steg 4 för att lära dig igen.

TR Başka bir kumandanadan öğrenme işlemleri

- 1 Evrensel Uzaktan Kumanda'nın Evrensel Uzaktan Kumanda (RRC) kod öğreneneği, orijinal bir uzaktan kumandanız bulunmalıdır.
- 2 Kırmızı LED yanınca kadar 1 i ve 6 yi aynı anda, 5 saniye boyunca basılı tutun.
- 3 999000 öğrenme kodunu girin. Kırmızı LED ışığı bir kez yanıp söner ve ardından yanık kalır.
- 4 RRC'yi ve orijinal uzaktan kumandayı, baş kısımları birbirine dönük şekilde, düz bir yüzeye yerleştirin.
- 5 RRC'de, orijinal uzaktan kumandanadan bir kod öğrenmesinin istediğiniz düğmeye basın. LED iki kez yanıp söner ve yanık kalır.
- 6 Orijinal uzaktan kumandada, öğrenmeye kaynaklık edecek düğmeyi 2 saniye boyunca basılı tutun.
- 7 Öğrenme başarılıysa LED bir kez yanıp söner ve yanık kalır; Başka bir tuşa yönelik öğrenme işlemi için, 4. Adım'ı tekrarlayın. Çıkamak için, aynı anda 1 e ve 6 ya basın.
- 8 Öğrenme başarısız olursa LED 6 kez hızlıca yanıp söner. Yeniden öğretmek için 4. Adım'ı tekrarlayın.

RU Получите код с другого пульта ДУ

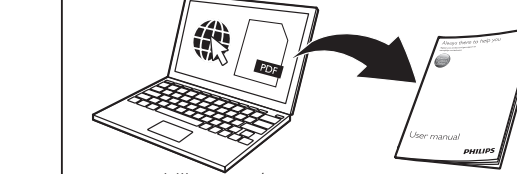
- 1 У вас должен быть оригинальный пульт ДУ для Запасной пульта

- дистанционного управления (RRC), чтобы получить код с него.
- 2 Нажмите и удерживайте 1 и 6 одновременно в течение 5 секунд, пока не загорится красный светодиод.
- 3 Введите код получения 999000. Красный светодиодный индикатор мигнет один раз и будет гореть.
- 4 Положите RRC и оригинальный пульт ДУ на ровную поверхность, направив их друг друга.
- 5 На RRC нажмите кнопку, для которой вы хотите получить код с оригинального пульта ДУ. Светодиод мигнет дважды и продолжит гореть.
- 6 На оригинальном пульте ДУ нажмите и удерживайте кнопку, для которой вы хотите выполнить получение кода, в течение 2 секунд.
- 7 Светодиод мигнет один раз и продолжит гореть, если получение прошло успешно. Чтобы получить код для другой кнопки, повторите Шаг 4. Для выхода нажмите одновременно 1 и 6.
- 8 Светодиод быстро мигнет 6 раз, если получение не удалось. Повторите Шаг 4 для повторения получения

EL Προγραμματισμός κωδικού από άλλη συσκευή.

- 1 Πρέπει να έχετε ένα πρωτότυπο τηλεχειριστήριο για να γίνει προγραμματισμός του κωδικού από το τηλεχειριστήριο αντικατάστασης (RRC).
- 2 Πατήστε το 1 και το 6 ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει το κόκκινο LED.
- 3 Πληκτρολογήστε τον κωδικό προγραμματισμού 999000. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια παραμένει αναμμένη.
- 4 Τοποθετήστε το RRC και το αρχικό τηλεχειριστήριο έτσι ώστε να κοιτάζει το ένα το άλλο, σε επίπεδη επιφάνεια.
- 5 Στο RRC, πατήστε το κουμπί που θέλετε για τον προγραμματισμό του κωδικού από το αρχικό τηλεχειριστήριο. Η λυχνία LED αναβοσβήνει δύο φορές και παραμένει αναμμένη.
- 6 Στο αρχικό τηλεχειριστήριο, πατήστε το κουμπί από το οποίο θέλετε να γίνει προγραμματισμός για 2 δευτερόλεπτα.
- 7 Η λυχνία LED θα αναβοσβήνει μία φορά και θα παραμείνει αναμμένη εάν ο προγραμματισμός ήταν επιτυχής. Για προγραμματισμό άλλου πλήκτρου, επαναλάβετε το βήμα 4. Για έξοδο, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα 1 και 6.
- 8 Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα 6 φορές εάν ο προγραμματισμός αποτύχει. Επαναλάβετε το βήμα 4 για προγραμματισμό ξανά.

4		
List of IR code for Sony TV and Philips TV		
Sony TV	Sony TV	Philips TV
00000	00013	00108
00001	00014	00109
00002	00015	00110
00003		00111
00004		00112
00005	Philips TV	00113
00006	00100	00114
00007	00101	00115
00008	00102	00116
00009	00103	00117
00010	00104	00118
00011	00105	00119
00012	00106	00120
	00107	



www.philips.com/support

- EN For detail product information please refer to our online user manual.
- CS Podrobné informace o produktu naleznete v naší uživatelské příručce online.
- DA For detaljerede produktoplysninger se vores online brugervejledning.
- DE Detaillierte Produktinformationen finden Sie in unserem Online-Benutzerhandbuch.
- ES Para obtener información detallada sobre el producto consulte nuestro manual de usuario en línea.
- FI Yksityiskohtaiset tuotetiedot ovat online-käyttöoppaassamme.
- FR Pour obtenir des informations détaillées sur le produit veuillez consulter notre manuel d'utilisation en ligne.
- HU A termékkel kapcsolatos részletes információkért kérjük, olvassa el online felhasználói kézikönyvünket.
- IT Per informazioni dettagliate sul prodotto fare riferimento al nostro manuale utente in linea.
- NL Para obtener información detallada sobre el producto consulte nuestro manual de usuario en línea.
- NO For detaljert produktinformasjon se vår online brukerhåndbok.
- PL Szczegółowe informacje o produkcie można znaleźć w naszej internetowej instrukcji obsługi.
- PT Para obter informações detalhadas sobre o produto, consulte o nosso manual de utilizador online.
- SK Podrobné informácie o produkte nájdete v našej online používateľskej príručke.
- SL Za podrobne informacije o izdelku glejte naš spletni uporabniški priročnik.
- SV För detaljerad produktinformation se vår online bruksanvisning.
- TR Per informazioni dettagliate sul prodotto fare riferimento al nostro manuale utente in linea.
- RU Для получения подробной информации о продукте, пожалуйста, обратитесь к нашему онлайн руководство пользователя.
- EL Για λεπτομέρειες σχετικά με τα προϊόντα ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης.

Specifications are subject to change without notice. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of MMD Hong Kong Holding Limited or one of its affiliates, and MMD Hong Kong Holding Limited is the warrantor in relation to this product.

Philips Replacement Remote Quick Start Guide SRP420Z